

# Venez faire la Fête! le 21 juin 2014

## Transports



Les premiers  
«pas» du Tram'Y  
*Une rame du Tram'Y  
a débuté la première  
session de tests qui  
dureront 6 mois.*

## Société



Égalité,  
et mots de paix...  
*Retour sur le Printemps  
de l'Égalité et réflexion  
sur le poids des mots  
parfois à l'origine de  
conflits...*

**11h/18h**  
**Place de l'Hôtel de Ville**  
**à Villetaneuse**



ÉLECTRICITÉ :  
COURANT FORT - COURANT FAIBLE



E-mail : [contact.tremblay.energie@eiffage.com](mailto:contact.tremblay.energie@eiffage.com)

117 rue du Landy  
93200 SAINT-DENIS

☎ 01 49 91 87 00 - 📠 01 49 91 86 51

AGRICULTURE URBAINE ET NATURE EN VILLE

# Seine Commune

Dimanche 6 juillet 2014

de 11h à 20h

PARC DÉPARTEMENTAL DE L'ÎLE-SAINT-DENIS

*Plaquettes gratuites toutes les 1/2h depuis la gare de saint-denis centre :  
dépose minute à l'arrière de la gare, à l'arrêt du bus 274*

LE DÉP. DE SEINE-SAINT-DENIS  
seine saint denis LE DÉPARTEMENT  
île saint denis  
plaine commune  
SEINE SAINT DENIS

# De Visu

Jeu-concours 6<sup>e</sup> édition

Du 1<sup>er</sup> Juin au  
31 Août 2014

Quiz & Jeux de pistes

Pour jouer:  
[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)

À la découverte de l'habitat  
en Seine-Saint-Denis



seine-saint-denis



# AU SOMMAIRE

## 4 Fête de la ville



Le samedi 21 juin, c'est la fête de la ville. Pour que chaque Villetaneusien en profite, le plus gros événement de l'année dans la commune demande une longue préparation des services municipaux. Comment s'organise la fête ? Suivez-nous dans ses coulisses et, revivez en quelques images les éditions précédentes !

## 18 Égalité et mots de Paix !



« Des mots contre les maux de la discrimination » : c'était le thème du débat qui s'est tenu le 17 mai au centre socioculturel Clara-Zetkin. L'événement entraine dans le cadre de la 4<sup>e</sup> édition du Printemps de l'égalité.

### actualité

## 8 Les élus communautaires



Lors des élections municipales de mars dernier, vous avez également élu vos représentants à la communauté d'agglomération Plaine Commune. Ces élus siègent au sein du nouveau Conseil Communautaire présidé par Patrick Braouezec.

## 9 Quelle Villetaneuse demain ?



La ville et Plaine commune sont engagées dans une réflexion sur l'avenir de notre ville à court terme, mais aussi à plus long terme. Urbanistes, techniciens, élus, paysagistes... font travailler leurs méninges et demanderont vos avis.

## 10 Tram'Y : il roule !

le 26 mai 2014 a vu



## Voix et danses à Jesse-Owens



## 14

## Au fil des jours

L'inauguration du site de maintenance et de remisage du Tram'Y et, dans la foulée, les premiers tests du Citadis 302 d'Alstom ont pu commencer sur toute la longueur du tracé Villetaneusien ! Découverte.

## 11 Le carrefour de l'église repensé

Le centre ville évolue, après la rue Salengro l'été dernier, c'est au tour du carrefour de l'église d'être réaménagé et embelli.

## 16 Résultats des élections européennes

## 17 Expression

Expression des groupes au Conseil municipal

## 19 Rythmes scolaires : mise en place difficile

La ville a choisi de respecter la loi en mettant en place cette réforme tout en tenant

compte des réalités des familles et sans fragiliser le budget communal.

## 20 Le café des parents



Tous les mardis, on discute parentalité. Le 13 mai, une vingtaine de parents, surtout des mamans, s'est réunie pour échanger autour d'un petit déjeuner.

### • Chœur de marmots !

450 enfants de Seine-Saint-Denis dont les élèves de l'école Jules Verne ont accompagné Antonio Rivas, musicien colombien, pour une représentation exceptionnelle à l'Embarcadère d'Aubervilliers.

## 22 pratique

- ★ Permanences des services municipaux.
- ★ État civil.
- ★ Urgences.
- ★ Les inscriptions de la Rentrée



Retrouvez toutes nos infos sur [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

## 12 L'AGENDA Les rendez-vous jusqu'en juillet





## Une ville en mouvement associant projets d'avenir et réponses au quotidien

Le 5 avril dernier, nous installions le nouveau conseil municipal composé majoritairement d'élus-e-s issu-e-s de la liste « Unie, Humaine et Solidaire, Villetaneuse en mouvement » que vous avez largement élue. Consciente des responsabilités qui sont les nôtres et des difficultés croissantes que chacun peut vivre, l'équipe municipale que je dirige s'est immédiatement attelée à la tâche. Compte tenu de l'urgence des besoins et de la nécessité d'aller de l'avant, elle travaille pour conforter les acquis du mandat précédent et développer de nouvelles actions afin de respecter les engagements pris dans le cadre du contrat communal 2014-2020.

Les chantiers sont nombreux. Il nous a fallu être réactif sur l'application des rythmes scolaires (Voir notre article page 19) malgré toutes nos réserves. Une refondation de notre politique tarifaire est en cours avec la revisite du quotient familial en vue d'améliorer, au plus près, l'accès de tous aux services municipaux. L'objectif est d'appliquer un barème tarifaire renforçant davantage le principe que nous avons toujours soutenu « à revenu égal, tarif égal ». La refondation tarifaire permettra aussi de simplifier les procédures tout en harmonisant certains tarifs.

Des études urbaines sont en cours d'élaboration pour construire la Villetaneuse de demain. Il s'agira, pour nous, de définir les grandes orientations d'aménagement et de programmation pour notre ville à moyen et long terme (Voir notre article page 9). A cet effet, une phase de concertation va démarrer lors de la fête de la ville et se poursuivra à la rentrée pour discuter avec l'ensemble de la population des enjeux et des orientations pour l'avenir.

Dès cet été, des travaux importants d'aménagement seront réalisés: sécurisation de l'accès piéton de l'école Jacqueline-Quatremaire (élargissement des trottoirs de l'école afin de donner plus de confort pour les parents qui attendent leurs enfants, limiter la vitesse aux abords de l'école par la mise en place d'un ralentisseur) poursuite des travaux à l'école Jules-Verne, installation des panneaux photovoltaïques à l'école Jean-Baptiste-Clément, réaménagement du carrefour de l'église, etc.

Vous le voyez, notre ville est en mouvement et nos élus continueront à porter, avec vous, la dynamique déjà enclenchée pour développer notre territoire et donner à ses habitants des projets d'avenir.

Je vous souhaite à toutes et à tous un agréable été. Nos services sont à pied d'œuvre pour vous proposer des moments d'animation et de convivialité qui, je l'espère, vous satisferont.

Villetaneuse, le 10 juin 2014

Carinne Juste

Maire

1<sup>ère</sup> Vice-Présidente de Plaine Commune

21 juin 2014

# Fête de la Ville

11h/18h  
Place de l'Hôtel de Ville à Villetaneuse

[www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

Commune de Villetaneuse  
Plaine Commune  
seine-saint-denis  
l'acsé



# La Fête de la ville, c'est du boulot !



Fête de la ville 2013, durant la flashmob dansée. Cette année, il s'agira d'une flashsong que le public entonnera avec une chanson d'Amel Bent et un air Brésilien (voir page suivante).

Le samedi 21 juin, c'est la 5<sup>e</sup> édition de la fête de la ville, un événement initié et impulsé par l'équipe municipale depuis 2009. Pour que chaque Villetaneusien en profite, le plus gros événement de l'année dans la commune demande une longue préparation des services municipaux. Près de 200 personnes sont sur le pont pour faire de cette fête une réussite. Comment s'organise la fête ? Suivez-nous dans ses coulisses et, revivez en quelques images les éditions précédentes ! **Dossier de Pascal Marion • Photos : Erwann Quéré**

**C**ombien de temps à l'avance s'y prend-on pour réussir la fête de la ville ? « On s'y met dès janvier, voire décembre », confie Édith, secrétaire du service culturel, et véritable cheville ouvrière de la fête. C'est Édith qui est en lien avec tous les services municipaux, nombreux, mis à contribution

pour cette journée particulière. Ce sont Édith et la responsable du service culturel, Anaïs qui, dès le début d'année, reçoivent les mails et les appels téléphoniques quotidiens des artistes qui proposent une prestation pour la fête. Comment ne pas saisir, cette année, le thème du Brésil où se déroulera la coupe du monde de foot ? On a donc opté pour

les couleurs du drapeau brésilien dans la décoration des stands et dans la tenue des agents municipaux, qui porteront un chapeau jaune et vert le jour de la fête. Le groupe brésilien Maracatu Nação Oju Oba a été choisi pour animer la journée. Et c'est encore le Brésil qui a inspiré Erwann, le graphiste de la ville, pour imaginer l'affiche de la fête. Au





2009



2009



2010



2010



2011

départ, il avait pensé à une paire de havaianas, les célèbres tongs de là-bas. Puis, en apprenant que le spectacle des centres de loisirs raconte l'histoire d'un perroquet qui se balade à travers le monde, il a opté pour un visuel à base de plumes multicolores. Encore une touche de Brésil ? C'est la chanson Mas que nada, de Jorge Ben, qui, avec celle d'Amel Bent Viser la lune (Ma philosophie), ont été choisies pour les deux flash songs de la journée.

La fête de la ville mobilise aussi de nombreuses associations, sous la houlette du centre socioculturel Clara Zetkin et du service des sports.

Stands de jeux, stand restauration, ou démonstrations sur scène : c'est aussi l'occasion de se faire connaître auprès des habitants de la commune. Chaque association doit pouvoir participer, une sélection par année est donc opérée. Côté tranquillité. Dix agents de sécurité d'une entreprise privée et deux médiateurs veilleront d'ailleurs au bon déroulement de l'événement. Profitons en pour rappeler que l'utilisation de pétards et mortiers est interdite par la loi. Pour faciliter la circulation au cœur du jardin César Baldaccini, les deux stands

de maquillage seront séparés l'un de l'autre, et placés à deux endroits éloignés : leur succès ne se dément pas d'année en année.

On aura une pensée particulière pour les onze agents du service technique et les quatre du service des sports, placés sous l'autorité de Manu, responsable du service logistique et roulage à la mairie. L'installation des stands pour toutes les associations, ainsi que le montage des deux scènes leur demande dix bons jours de travail. Les branchements électriques, les points d'eau, les chaises :





tout doit être comme indiqué sur les tableaux de bord ! Le jour J, l'équipe est à pied d'œuvre à 5 heures du matin, pour finir le démontage à 2 heures dans la nuit du samedi au dimanche.

Erwann, lui, peut prendre jusqu'à 3000 photos le jour de la fête ! Il est toujours accompagné de David, qui filme ! Vous trouverez toutes les images de la fête sur le site Internet de la ville. D'ici là, bonne fête à tous ! ■

## On connaît la chanson !

**Explication :** une flash song est une chanson participative, que tout le monde se met à chanter ensemble, à un moment précis. Le 21 juin, ce sera à 12h10 et 17h40, sur le lieu de la fête. **Mais pour chanter, encore faut-il avoir appris la chanson auparavant ! Tout juin, le professeur de chant du Centre d'initiation culturelle et artistique de la ville a entraîné les Villetaneusiens au cours d'ateliers. ■**

Apprenez les paroles en allant sur le site de la ville, [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr), entraînez-vous et soyez prêts, samedi 21 juin, à 12h10 et à 17h40 pour chanter à l'unisson !





# Vos nouveaux représentants à Plaine Commune

**Lors des élections municipales de mars dernier, vous avez également élu vos représentants à la communauté d'agglomération Plaine Commune. Ces élus siègent au sein du nouveau Conseil communautaire présidé par Patrick Braouezec.**

Le conseil communautaire est composé de 72 élus (39 hommes et 33 femmes) issus des 9 villes de l'agglomération. Pour la première fois, ils ont été désignés par suffrage universel direct lors des élections municipales de 2014. La représentation des villes est basée sur la règle de 2 conseillers par ville plus un conseiller par tranche entamée de 8 000 habitants. Donc, Villetaneuse compte 4 conseillers. Carinne Juste est première vice-présidente. Les autres conseillers communautaires issus du vote des villetaneusiens sont Khaled Khaldi, Hamida Valour et Dieunor Excelent. Le conseil communautaire se réunit tous les mois, les séances sont publiques. Lors de la séance d'installation du nouveau conseil communautaire, Patrick Braouezec a rappelé que la « communauté d'agglomération née il y a treize ans vit désormais son troisième renouvellement démocratique. Une fois encore, ces élections confortent la démarche intercommunale qui est la nôtre et qui puise ses fondements dans le respect des villes et dans la mise en commun de moyens au service d'un projet de territoire ».



Aux côtés de Patrick Braouezec, président de Plaine Commune, Carinne Juste, première vice-présidente de la communauté d'agglomération. (© Mathieu Rondel - Plaine Commune).

## Grand Paris : rester résolument combatifs

Carinne Juste a quant à elle souligné « l'urgence d'un véritable virage gouvernemental à gauche, pour redonner des perspectives, car les municipales ont témoigné d'une perte de confiance des citoyens. C'est un acte de confiance dont nous devons tirer les enseignements tout en combattant avec détermination toutes les idées rampantes du populisme et de la démagogie. Nous devons aller à la rencontre de tous ceux qui ont perdu confiance ». Quant au devenir de Plaine com-

mune, « nous resterons résolument combatifs, notamment pour que la métropole du Grand Paris ne remette pas en cause notre dynamique territoriale », a indiqué Carinne Juste.

## Les compétences de l'Agglomération

Rappelons que la communauté d'agglomération regroupe 9 villes sous la forme d'une coopérative de villes et sur le principe de la mutualisation des ressources et des moyens. En confiant le développement et la promotion de leur territoire à la communauté d'agglomération, elles

lui ont délégué des compétences dans les domaines clés suivants :

- Développement urbain et social (aménagement, action foncière, habitat, rénovation urbaine et politique de la ville et environnement).
- Développement économique et emploi (Promotion du territoire et relations avec les entreprises, emploi et insertion, développement local et tourisme, recherche et enseignement supérieur).
- Espace public (Voirie, stationnement et déplacements, parcs et jardins, propreté et cadre de vie, déchets ména-

gers, assainissement, transports).

- Culture et sport (Lecture publique (réseau des médiathèques), grands événements). ■

## Le Conseil communautaire compte 72 élus

Aubervilliers : 12

Epinay-sur-Seine : 9

L'Ile-Saint-Denis : 3

La Courneuve : 7

**Pierrefitte-sur-Seine : 6**

**Saint-Denis : 16**

Saint-Ouen : 8

Stains : 7

Villetaneuse : 4



# Quelle Villetaneuse demain ?

**La ville et Plaine commune sont engagées dans une réflexion sur l'avenir de notre ville à court terme, mais aussi à plus long terme. Urbanistes, techniciens, élus, paysagistes... font travailler leurs méninges. Le débat s'ouvrira avec les habitants lors de la fête de la ville le 21 juin, puis lors de réunions publiques en septembre.**



© Ph. Guignard - EPA Plaine de France

**C**omment sera Villetaneuse dans 5 ans ? Et dans 20 ans ? Dans 3 ans, il y aura une gare. Quels commerces autour de cette gare ? Quels espaces verts ? Dans quelques mois, le tram traversera la ville, comment ce mode de transport modifiera-t-il nos déplacements intra et extra muros ? Question sensible : le logement. Villetaneuse compte 65% de logements sociaux. Est-il souhaitable d'en construire de nouveaux ? Les logements privés,

sociaux, en location, en accession ? A quel endroit ? Combien d'habitants pour Villetaneuse demain ?

Et les espaces verts, Villetaneuse est riche en la matière. Comment veut-on préserver ce capital, veut-on le faire évoluer ? Quelle place pour la circulation des piétons ? Des vélos ? Beaucoup d'interrogations se posent.

La communauté d'agglomération et la ville mènent plusieurs études notamment sur l'avenir des programmes de ré-

novation urbaine et sur la suite du projet universitaire et urbain.

## Anticiper les évolutions de la ville

Le plan local d'urbanisme (PLU) est également en cours d'instruction. Celui-ci est d'une part un document stratégique. Il comporte, des orientations sur l'évolution de la ville à l'horizon de 10 à 15 ans. Et, d'autre part, il est un document réglementaire: il régit l'évolution des parcelles, notamment à travers l'instruction des

permis de construire et de démolir.

C'est en quelque sorte un « projet de ville », accompagné des règles sur lesquelles se fondent les décisions publiques et privées en matière d'urbanisme.

Cet outil anticipe les évolutions de la ville pour les deux prochaines décennies. Il donne une vision globale de la ville, en traitant simultanément de l'urbanisme, de l'habitat et des déplacements urbains.

Ces différentes études permettent d'établir une

« photographie » précise du territoire avec ses points forts et ses faiblesses. La deuxième étape consiste à recueillir vos avis, idées, questions. Des réunions publiques se tiendront à la rentrée. Dès le 21 juin, lors de la fête de la ville, dans le stand de la rénovation urbaine vous pourrez rencontrer les techniciens en charge de ses études. Les élus sont évidemment à votre écoute sur ces sujets, vous pourrez aussi les retrouver lors de la fête de la ville. ■

CND



# Un site de remisage inauguré et le Tram'Y testé !

Dans l'histoire de Villetaneuse, le 26 mai 2014 est à marquer d'une pierre blanche ! Ce jour là a vu l'inauguration du site de maintenance et de remisage du Tram'Y et, dans la foulée, les premiers tests du Citadis 302 d'Alstom ont pu commencer sur toute la longueur du tracé Villetaneusien !

**D**ans les années 1920 déjà, des souhaits de Conseils municipaux réclamaient l'arrivée d'un tramway à Villetaneuse ! Ensuite, avec la démocratisation de l'automobile, les tramway ont commencé à disparaître des villes ! Heureusement, la fin du XXe siècle et le début du XXIe, ont vu le retour d'un tramway triomphant pratiquement partout. Le combat villetaneusien pour son arrivée a repris véritablement dans les années 90, il fut déterminé et inlassable jusqu'à sa livraison. De nombreuses personnalités ont répondu présentes pour l'inauguration du SMR (Site de Maintenance et de Remisage). C'est le site qui accueillera quotidiennement les rames du Tram'y pour son repos et sa maintenance. Sa conception fait l'objet d'une démarche environnementale en phase avec l'esprit durable du projet : gestion des eaux, gestion énergétique, intégration paysagère et panneaux photovoltaïques.

## Premiers tests réussis !

Après les prises de paroles de Carinne Juste, maire de Villetaneuse, et des partenaires du projet, Pierre Mongin, directeur de la RATP, Jean-Paul Huchon, président



Ci-dessus, lors de l'inauguration du SMR, Carinne Juste, maire de Villetaneuse, posant devant le Citadis 302 d'Alstom entourée des maires-adjoints Frédéric Malonga, Rachida Boukerma et Hamida Valour, et des conseillers Marie-Antoinette Edoh, Julien Markovic et Mickaël Goubin. Et, ci-dessous, les premiers «pas» du Tram'Y sur l'avenue de la Division-Leclerc durant ses premiers tests d'infrastructures, rails, appareils de voie, en vue des essais de freinage. (© Erwann Quéré)



de la Région Île-de-France, Stéphane Troussel, président du Conseil général de la Seine-Saint-Denis, Patrick Braouezec, président de Plaine Commune, Damien Robert, directeur général de l'EPA Plaine de France, Nicole Isnard,

sous-préfète de Saint-Denis, l'assistance a pu découvrir l'autre étoile du jour, le fameux Citadis 302, dernier fleuron d'Alstom, qui fera voyager bientôt quotidiennement près de 60000 personnes, dont les étudiants de l'Université

Paris 13, les habitants et les salariés Villetaneusiens !

Ce dernier a très discrètement commencé ses premiers tests d'infrastructures dans la foulée de l'inauguration sur toute la longueur du tracé Villetaneusien,

du carrefour Bienvenu jusqu'à l'extrémité nord de l'avenue de la Division-Leclerc où se situe le SMR.

Julien Markovic, jeune villetaneusien et tout nouveau conseiller municipal fraîchement élu, est tout sourire ! «Je suis comme un gamin ! Cela fait tellement longtemps qu'on attend... En plus, les trains, les trams, c'est une vraie passion !». Progressant très lentement, changeant de voie avec la

plus grande précaution, il a fière allure le Citadis 302... Les tests vont se poursuivre durant les six mois qui viennent en trois phases. D'abord les essais à petites vitesses sur tous les tronçons jusqu'en septembre. Ensuite la formation des 120 conducteurs qui manœuvreront le Tram'Y jusqu'à novembre. Et enfin la «marche à blanc», une phase déterminante qui consistera à faire circuler le tram dans des conditions réelles d'exploitation. Cette phase permettra également aux autres usagers de la voirie de se familiariser avec ce nouvel engin qui, en tous cas, semble déjà apprécier les courbes de Villetaneuse, sa nouvelle maison, en quelque sorte, puisqu'il y dormira chaque soir et qu'il s'y réveillera chaque matin ! ■ Erwann Quéré



# Réaménagement du carrefour de l'église

Le centre ville évolue, après la rue Salengro l'été dernier, c'est au tour du carrefour de l'église d'être réaménagé et embelli. Le futur espace offre une large place aux piétons pour une traversée sécurisée et agréable, avec un foisonnement végétal coloré, allié à du minéral... Les travaux des nouveaux commerces **démarreront quant à eux avant la fin de l'année.**



© D.R.

Toutes les jardinières cèdent la place à des plantations en pleine terre avec des arbustes, des massifs et des fleurs qui seront plantées en fonction des saisons par les équipes des serres de Villetaneuse (Unité Territoriale des Parcs et Jardins de Plaine Commune).

**Esthétisme et convivialité**  
Du granit vient remplacer le revêtement actuel

sur le parvis de l'église et sur les zones de circulation piétonnes. Une terrasse est créée pour le futur café qui s'installera à côté de la Boulangerie, elle aussi de dalles de granit mais de taille différente. Tout est donc réuni pour renforcer l'invitation à la détente avec l'ajout de bancs notamment.

**Un éclairage et une circulation**

**repensés pour les piétons**  
A l'identique du parvis de l'école Jules Verne, un soin particulier est apporté à l'éclairage comme élément d'ambiance. L'éclairage déjà tout neuf côté chaussée reste inchangé et des mâts verticaux bleus sont ajoutés pour diffuser une lumière douce à destination des piétons. La traversée piétonne surélevée est destinée à valoriser et sécuriser

le lieu. L'espace de traversée piétonne doit contribuer à limiter la vitesse des automobilistes, s'agissant d'une zone limitée à 30 km/h, pour traverser en toute sécurité.

#### Végétal et minéral

La recherche de couleurs et d'harmonie invite les passants à profiter d'un espace plus zen avec, pour les passionnés du jardinage, les essences

suivantes côté massifs : Photinia x fraseri nana, Boxus sempervirens suffruticosa, Comus Alba Sibirica, Comus sericea Kelseyi, Prunus pumila depressa, Santolina argentea, Genista lydia, Romarin Majorca pink, Euonymus japonicus Microphyllus.

Et pour la touche aérienne, des arbres à tige (du Frêne) et des arbres à fleur (Prunus, malus). ■

## Mise en sens unique de la rue Salengro le temps des travaux

Du lundi 2 juin au 29 août 2014, la rue Salengro est mise en sens unique du sud vers le nord, avec des itinéraires

de contournement pour les véhicules venant du nord. Les travaux continuent ensuite jusqu'en octobre mais sans im-

pact sur la circulation automobile qui est rétablie en double sens pour la rentrée des classes. ■



## Enfance Centres de loisirs



Les centres de loisirs accueillent les enfants de 3 à 11 ans pendant les vacances scolaires. Au programme : activités manuelles, jeux éducatifs, expression artistique... Si vous souhaitez que votre enfant soit accueilli au centre de loisirs pour les vacances d'été, n'oubliez pas de l'inscrire auprès du service enfance en mairie. Renseignements au 01 49 40 76 07 [www.mairie-villetaneuse.fr](http://www.mairie-villetaneuse.fr)

## Les loisirs ados



Pour les jeunes à partir de 12 ans, le service Jeunesse propose de nombreuses activités durant toutes les vacances : sport, culture, sorties... Pour tout renseignement, contacter le 01 49 40 16 31

# L'AGENDA

## juillet

### Concert classique à Saint-Denis



**Lundi 16 juin à 20h en la Basilique  
de Saint-Denis**

**Générale du Festival  
de Saint-Denis**

Concert de musique classique *Symphonie n° 6 « Pathétique », et Variations Roco de Tchaïkovski avec Edgar Moreau au violoncelle, l'Orchestre National d'Ile de France sous la direction de Enrique Mazzola.*

**Concert gratuit • Départ en car depuis  
la place Jean-Baptiste-Clément à 18h30 et à 18h40  
sur la route de Saint-Leu à l'arrêt de bus 156.  
Toutes les infos et réservation au 01 49 40 76 04**



# jusqu'en à Villetaneuse

## Au programme côté seniors

Karaté : **le Gala des grades**



**Samedi 28 juin à 20h30**  
**au gymnase Paul-Langevin**

Venez en famille mesurer les efforts réalisés par les grands et les petits karatéka tout au long de l'année.

**Accès libre**

**Toutes les infos au 01 49 40 16 36**



**Mercredi 18 juin**  
**Barbecue dansant**  
**pour fêter l'arrivée de l'été**  
**avec Noëlla et Pascal,**  
l'accordéoniste

Dans les jardins de la résidence  
du pôle Seniors.

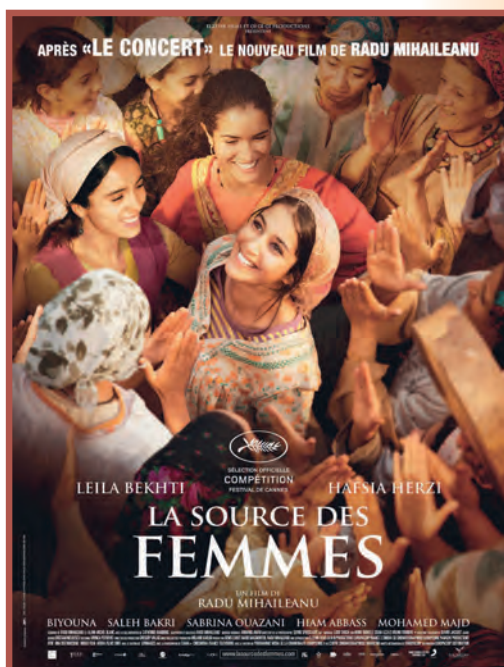
- A partir de 12 h
- Nombre de places : 80
- Participation :  
9,50 euros

## Ciné **Club à Clara-Zetkin**

**Vendredi 27 juin,**  
**à 19h30**  
**Entrée libre**  
**«La source des femmes»**

Au Maroc, dans un hameau de montagne à la lisière de la modernité, les chants, la religion et la tradition ponctuent la vie sociale.

Toutes les infos au  
**au 01 49 98 91 10**



**L'ÉTÉ DU BON PIED AVEC**  
**LE GROUPE «RANDONNÉE»**

un groupe de marche s'est constitué.  
N'hésitez pas à les rejoindre. Rendez-vous  
est donné les derniers mercredis de chaque  
mois  
au Parc de Villetaneuse.  
N'oubliez pas de vous chausser correctement !

Toutes les informations sur les activités sont disponibles dans le programme du lieu d'accueil, de service et d'animations. Si vous ne le recevez pas, vous pouvez téléphoner au :

**01 49 46 10 93**



Photographies : Saddri Derradji, Erwann Quéré et DR.



**Soirée cabaret !** Le cabaret est revenu au centre socio-culturel pour un tour de chant avec accompagnement instrumental des élèves de l'école de musique et de danse. Après un voyage de l'Andalousie à Madagascar, Rihanna, Bruno Mars et maître Gims ont déchaîné la salle !



**Concert et Ballet !** Ballet Carmen, l'Arlésienne, la farandole... Les élèves et les professeurs du CICA (centre d'initiation culturelle et artistique) ont concocté un spectacle musical et dansé autour de l'œuvre de Georges Bizet, compositeur du XIXe siècle.



**Job et alternance** Près de 270 jeunes sont venus au forum cette année, dans une ambiance feutrée et studieuse, rencontrer des recruteurs, découvrir les offres d'alternance et saisonnières, et rencontrer des professionnels de l'insertion, de la formation et de l'emploi...



**Hommage aux victimes de la déportation** Le 27 avril, après la cérémonie officielle au cimetière municipal, en présence du nouveau premier adjoint au maire, Thierry Duvernay, des élus et des Villetaneusiens ont fleuri les plaques en mémoire des victimes du nazisme et héros de la déportation à travers la ville.



**Quand les abeilles essaient** Un essaim d'abeilles s'était installé dans le jardin de l'Hôtel de ville. Nos apiculteurs locaux l'ont délicatement relogé pour le bien de tous. Nous reviendrons dans notre prochaine édition sur cette délicate opération.



**Barbecue international !** Malgré la météo, le barbecue de fin du chantier international de Pâques a été un bon moment avec un interlude musical sur «La vie en rose» accompagné à l'accordéon. Cette année, un mur a été rafraîchi et un nouvel escalier réalisé sur le fort de la Butte.





**La victoire du 8 mai 1945** Pour raviver la flamme du souvenir, des enfants ont porté un flambeau jusqu'au cimetière communal, aux côtés d'élus et habitants. «Cet anniversaire est avant tout celui de la victoire des valeurs humanistes et démocratiques...» a rappelé Carinne Juste.



**Langevin fête ses voisins !** Entre voisins, les habitants de la cité Langevin ont organisé un moment convivial avec notamment un concours de gâteau comprenant des lots à gagner après la dégustation et une fresque-graff réalisée sur place...

# Spectacle **voix et danses** ! par Saddri Derradji



Dans la salle de spectacle du gymnase Jesse-Owens, l'ensemble vocal Soli-Tutti a interprété des chants inspirés des traditions d'Espagne et d'Amérique du sud, pour accompagner une chorégraphie contemporaine des élèves de danse d'Épinay et de Villetaneuse.



# Résultats des élections européennes

Scrutin des européennes du dimanche 25 mai 2014. Les 5 bureaux de vote sont pris en compte dans le tableau.

Inscrits	5906	%	Blancs	33	2,79 %
Votants	1182	20,01 %	Nuls	27	2,28 %
Abstentions	4724	79,98 %	Exprimés	1122	94,92 %

LISTES ET/OU TÊTES DE LISTE	Nombre de voix	% votes exprimés	% des inscrits
RÉGIONS ET PEUPLES SOLIDAIRES Vincent LE SCORNET	0	0,00	0,00
NOUS CITOYENS Isabelle BORDRY	14	1,24	0,23
EUROPE SOLIDAIRE Balié TOPLA	0	0,00	0,00
LISTE EUROPE ÉCOLOGIE Pascal DURAND	93	8,28	1,57
EUROPE DÉCROISSANCE Julien VOLGANLI	0	0,00	0,00
CANNABIS SANS FRONTIÈRES STOP LA PROHIBITION Farid GHEHIOUECHE	0	0,00	0,00
POUR LA FRANCE AGIR EN EUROPE AVEC ALAIN LAMASSOURE Alain LAMASSOURE	125	11,14	2,11
PARTI FÉDÉRALISTE EUROPÉEN Hélène FEO	0	0,00	0,00
POUR UNE FRANCE ROYALE AU CŒUR DE L'EUROPE Christophe PAILLARD	0	0,00	0,00
ENSEMBLE POUR UNE EUROPE ÉQUITABLE Francis MBELLA	0	0,00	0,00
UDI MODEM LES EUROPÉENS LISTE SOUTENUE PAR FRANÇOIS BAYROU ET JEAN-LOUIS BORLO Marielle DE SARNEZ	58	5,16	0,98
ESPERANTO LANGUE COMMUNE ÉQUITABLE POUR L'EUROPE Laure PATAS D'ILLIERS	0	0,00	0,00
COMMUNISTES Jean GRIMAL	0	0,00	0,00
DEBOUT LA FRANCE ! NI SYSTÈME, NI EXTRÊMES AVEC NICOLAS DUPONT-AIGNAN Dominique JAMET	36	3,20	0,60
CITOYENS DU VOTE BLANC Stéphane GUYOT	3	0,26	0,05
FÉMINISTES POUR UNE EUROPE SOLIDAIRE Caroline DE HAAS	8	0,71	0,13
ALLIANCE ÉCOLOGISTE INDÉPENDANTE Jean-Marc GOVERNATORI	27	2,40	0,45
CHOISIR NOTRE EUROPE Pervenche BERES	171	15,24	2,89
STOP À L'EUROPE DE LA FINANCE L'HUMAIN D'ABORD ! FRONT DE GAUCHE Patrick LE HYARIC	298	26,55	5,04
DÉMOCRATIE RÉELLE Antoine MAYEROWITZ	0	0,00	0,00
POUR UNE EUROPE LIBRE Magali LEPAPE	6	0,53	0,10
UPR-IDF François ASSELINEAU	16	1,42	0,27
L'EUROPE DE MARRAKECH À ISTANBUL Gaspard DELANOE	0	0,00	0,00
LUTTE OUVRIÈRE FAIRE ENTENDRE LE CAMP DES TRAVAILLEURS Nathalie ARTHAUD	30	2,67	0,50
EUROPIRATES D'IDF Véronique VERMOREL	2	0,17	0,03
NOUVELLE DONNE Pierre LARROUTUROU	21	1,87	0,35
EUROPE CITOYENNE Corinne LEPAGE	20	1,78	0,33
PARTI EUROPÉEN Louis DE GOUYON MATIGNON DE PON	0	0,00	0,00
FORCE VIE Christine BOUTIN	12	1,06	0,20
LISTE BLEU MARINE - NON À BRUXELLES OUI À LA FRANCE Aymeric CHAUPRADE	167	14,88	2,82
POUR UNE EUROPE DES TRAVAILLEURS ET DES PEUPLES ENVOYONS VALSER L'AUSTÉRITÉ ET LE GOUVERNEMENT Olivier BESANCENOT	15	1,33	0,25



## «ÉLUS COMMUNISTES ET RÉPUBLICAINS»

Vous êtes au cœur de nos préoccupations quotidiennes et dans tous les domaines : logement, habitat, cadre de vie, insertion professionnelle en particulier des jeunes, démocratie locale, tranquillité publique, lien social. La confiance que vous nous faites, exige de notre part un profond respect des valeurs éthiques et déontologiques indispensables à l'exercice d'un mandat politique.

La crise que nous subissons résulte d'une économie de marché inhumaine qui valorise le profit au détriment des travailleurs avec pour conséquence majeure l'exclusion économique et sociale. Nous devons nous ouvrir aux forces de progrès pour mener un combat de justice sociale pour la dignité humaine. C'est ce à quoi nous voulons œuvrer avec vous.



## «RASSEMBLEMENT POUR UNE ALTERNATIVE À VILLETANEUSE»

Les dernières élections municipales ont été riches d'enseignements. Le refus de certains candidats de fusionner les listes au 2<sup>nd</sup> tour a conduit à la réélection du maire. Face à l'écrasante majorité communiste qui impose ses décisions aux instances locales, la création d'un nouveau groupe politique d'opposition s'est imposée comme une évidence.

Le groupe « Rassemblement pour une Alternative à Villetaneuse » (RAV) constitue une véritable alternative aux politiques menées depuis des décennies dans notre ville. Ainsi, différents élus d'opposition ont décidé de se rassembler pour défendre au mieux les intérêts des Villetaneusiens à l'échelle communale et intercommunale. Nous vous informerons prochainement de nos interventions et de nos actions.

L'équipe RAV

rav.villetaneuse@gmail.com

## «RENDONS LE POUVOIR AUX CITOYENS»

En cette fin d'année scolaire, nous attirons l'attention de la majorité récemment élue sur la qualité des repas dans les écoles. Nous profitons de cette tribune pour que la rentrée 2014/2015 puisse permettre de revoir le fonctionnement, la qualité et la diversité des repas servis aux enfants. Nous resterons attentifs à la prise en compte de cette demande qui est celle de nombreux parents d'élèves.



# Rythmes scolaires : *une mise en place difficile*

La réforme des rythmes scolaires entrera en vigueur en septembre 2014. Cette réforme est difficile à mettre en place. Si tout le monde est d'accord pour dire qu'il est nécessaire de repenser les rythmes scolaires, la réforme proposée ne satisfait personne : ni les familles, ni les enseignants, ni la Ville. En décembre dernier, la municipalité organisait des réunions de concertation autour du projet et envoyait une proposition d'emploi du temps à l'Éducation Nationale. En mai, le Ministère de l'Éducation Nationale sortait un nouveau décret modifiant les règles du jeu. De nouvelles propositions d'organisation du temps scolaire ont donc été présentées aux enseignants le 26 mai et aux familles le 2 juin.

**E**n mai, le Ministère de l'Éducation Nationale sortait un nouveau décret modifiant les règles du jeu de la réforme sur les rythmes scolaires. Une nouvelle proposition d'organisation du temps scolaire (voir planning ci-contre) a donc du être conçue rapidement. Deux scénarii ont ainsi été présentés aux enseignants, puis aux parents d'élèves et lors des conseils d'école. La première proposition établie en décembre, prévoyait des temps d'activités périscolaires tous les après-midi de 15h15 à 16h30. La réunion publique a donné lieu à un vote, à la demande des participants, qui a majoritairement choisi la nouvelle proposition. Les agents municipaux ont eux aussi exprimé leur approbation pour cette nouvelle version. Quant aux conseils d'école, 3 établissements se sont prononcés pour la deuxième proposition, trois contre et une école contre les 2 propositions.

EXEMPLE DE PLANNING RENTRÉE 2014 POUR L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
8h30 à 11h30	ECOLE	ECOLE	ECOLE	ECOLE	ECOLE
11h30 à 13h	PAUSE MERIDIENNE Déjeuner	PAUSE MERIDIENNE Déjeuner	RESTAURATION centres de loisirs	PAUSE MERIDIENNE Déjeuner	PAUSE MERIDIENNE Déjeuner
13h à 14h30	TAP Atelier	TAP accueil de loisirs ou APC	CENTRE DE LOISIRS 18h30	ECOLE	ECOLE
14h30 à 16h				ECOLE	ECOLE
16h à 17h30	ETUDE	ETUDE		ETUDE	ETUDE

Aussi, au terme de la concertation, il apparaît que la proposition n°2 soit la mieux partagée par les différents acteurs rencontrés. La ville a donc retenu cette proposition d'organisation (voir ci-contre) qui sera soumise à l'Éducation Nationale. C'est elle qui décidera en dernier lieu de la formule appliquée.

Avec cette nouvelle proposition, la volonté de la municipalité est de proposer des activités de qualité aux enfants tout en maintenant un équilibre d'emploi du temps facile pour les familles. Cette nouvelle option permet d'organiser des temps d'activités périscolaire (TAP) sans peser lourdement sur le budget de la ville. Rappelons que ces TAP ne sont pas obligatoires et que la Ville a fait le choix de la gratuité pour les familles.

EXEMPLE DE PLANNING RENTRÉE 2014 POUR L'ÉCOLE MATERNELLE

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
7h30 à 8h30	ACCUEIL DU MATIN	ACCUEIL DU MATIN	ACCUEIL DU MATIN	ACCUEIL DU MATIN	ACCUEIL DU MATIN
8h30 à 11h30	ECOLE	ECOLE	ECOLE	ECOLE	ECOLE
11h30 à 13h	PAUSE MERIDIENNE Déjeuner	PAUSE MERIDIENNE Déjeuner	RESTAURATION centres de loisirs	PAUSE MERIDIENNE Déjeuner	PAUSE MERIDIENNE Déjeuner
13h à 16h	ECOLE	ECOLE	CENTRE DE LOISIRS 18H30	TAP accueil de loisirs	ECOLE
16h à 16h30	GOÛTER	GOÛTER		GOÛTER	GOÛTER
16h30 à 18h30	ACCUEIL DU SOIR	ACCUEIL DU SOIR		ACCUEIL DU SOIR	ACCUEIL DU SOIR

À noter que les lundi et jeudi sont inscrits ici à titre d'exemple, le jour de TAP sera différent selon le groupe scolaire.

## De l'éducatif

La solution proposée prévoit de regrouper les temps d'activités périscolaires (les TAP) sur une demi-journée ba-



# 4<sup>e</sup> Printemps de l'Égalité : *le poids des mots !*

nalisée. Celle-ci sera répartie en fonction de chaque groupe scolaire. La pause déjeuner sur une durée de 1h30 est maintenue. A l'heure où nous imprimons, ce planning est en cours de réalisation avec les écoles et l'inspection académique.

Les TAP en élémentaire seront composés d'1h30 d'atelier spécialisés et 1h30 d'activités de loisirs. Ils se dérouleront sur un cycle de 6 à 7 semaines (entre chaque période de vacances), permettant ainsi aux enfants de découvrir plusieurs types d'activités.

Les activités spécifiques seront axées sur différents thèmes : culture, sport, citoyenneté, sciences et techniques. Ces ateliers seront animés par des professionnels (professeurs de musique, de danse, animateurs sportifs...). Construction d'instruments de musique, chorale, théâtre, découverte des abeilles... voici quelques exemples de TAP spécialisés. Les activités de loisirs seront, elles, assurées par les animateurs du service enfance, tous diplômés. Elles seront aussi déclinées sur des projets d'animation de 6 à 7 cycles. Pour les plus petits, en maternelle, seuls seront proposées des temps d'activités de loisirs animés par les agents du service enfance. ■

CND



Petit spectacle intergénérationnel sur les mots de la Paix au centre socioculturel Clara-Zetkin. (© Saddri Derradji)

« Des mots contre les maux de la discrimination » : c'était le thème du débat qui s'est tenu le 17 mai au centre socioculturel Clara Zetkin. L'événement entraine dans le cadre de la 4<sup>e</sup> édition du Printemps de l'égalité. Depuis son instauration, ce Printemps est devenu un temps fort de la ville, qui permet des moments d'échanges entre experts et habitants, pour vivre mieux, ensemble, tout au long de l'année.

L'égalité entre les citoyens, la paix entre les hommes: nous sommes tous pour. Mais nos mots sont-ils en accord avec nos intentions ? Pas sûr ! Dans la vie quotidienne, on peut se sentir blessé par certaines paroles mais aussi, de façon consciente ou inconsciente, blesser les autres, parfois violemment. C'est pour parler de ces mots, et lutter contre les discriminations qu'ils engendrent, que s'est tenu le débat du 17 mai dernier, au centre socioculturel Clara Zetkin. Il était

intitulé « Culture de la paix : des préjugés à la démocratie ». Grégory Combes, sociologue consultant, et Hamé, rappeur du collectif La Rumeur, ont échangé sur les mots, ce qu'ils disent et ce qu'ils ne disent pas dans la vie de tous les jours. Le dessinateur Vaujour, a illustré en direct leurs propos. Exemple : on nous a appris depuis tout petit que, en orthographe, « le masculin l'emporte sur le féminin ». Est-ce que ça a toujours été comme ça ? Quelles conséquences sur l'éducation des filles ? Et

sur l'égalité de salaire homme/femme ? Autre exemple: quand et avec qui dit-on « Arabe », « Beur », « Rebeu » ? Et quelle utilisation du mot « musulman » fait-on ? On a besoin de définir très vite, à gros traits, les personnes que l'on a en face de nous. Et, de façon plus globale, on décrit ce qui nous semble la réalité à partir de nos préjugés et de notre histoire individuelle. Problème : en agissant ainsi, on transforme la réalité et on s'empêche de la regarder en face. C'est à partir des mots que se construit notre

projet de vie commun. C'est ce que suggérerait aussi le spectacle rassemblant les enfants des centres de loisirs et les retraités du pôle séniors qui précédait le débat.

En 2012, Villetaneuse est devenue membre de l'Association française des communes, départements et régions pour la paix. Cette adhésion a renforcé la démarche de lutte contre les discriminations, qui s'était concrétisée en 2011 par la création du Printemps de l'Égalité. Et la paix s'édifie mot après mot. ■

Pascal Marion



# Café des parents : *une initiative qui réveille !*

Les mots qui tuent... arrêtons le massacre ! Telle était la thématique du premier Café des parents, initiée par l'Association des parents d'élèves Jules Verne au centre socioculturel Clara Zetkin. Tous les mardis, on discute parentalité. Le 13 mai, une vingtaine de parents, surtout des mamans, se sont réunis pour échanger autour d'un petit déjeuner.



Durant un café des parents, début mai, au centre socioculturel Clara-Zetkin. (© Mickaël Goubin)

**T**ous les mardis matin, l'association des parents (APE) d'élèves Jules Verne vous donne rendez-vous au centre socioculturel Clara Zetkin, de 9h à 11h, pour le « Café des parents ». Ce n'est pas rien d'être parents ! Ce café des parents est un moment de rencontre, d'échange, de partage ouvert à tous les parents de Villeteuse pour dialoguer autour de sujets liés à la parentalité dans une ambiance simple et détendue, autour d'un bon petit déjeuner. Avec aussi : un grand débat par mois... Un samedi par mois de 10h à 12h en présence d'un intervenant professionnel, là aussi les enfants sont gardés par une animatrice pour permettre aux

parents de participer. Le mois de mai était consacré aux mots qui tuent. Chaleureux ou blessants, les mots ne sont jamais neutres. Parfois consciemment ou inconsciemment, les parents utilisent un vocabulaire et des mots inadaptes pour l'éducation de leurs enfants. Une violence plus sournoise que des coups. « Nous sommes dans une société fast-food. Nous voulons tout, tout de suite, cela génère du stress que nous transmettons fréquemment à nos enfants » explique Mickaël Goubin, président de l'Ape Jules Verne pour ouvrir le débat. « Le but de ce café des parents, c'est que chacun puisse venir avec son expérience, et pouvoir échanger sur ce qui a marché

ou pas dans l'éducation » explique l'association.

## Il n'existe pas d'école pour devenir parents

Donc ici pas de donneur de leçon, chacun vient partager. Une maman entre dans le vif avec des exemples de paroles destructrices qu'entonnent certains parents à leur enfant « combien de fois j'ai entendu, tu es vraiment trop bête, pourquoi as-tu fait cela ? Arrête de faire le bébé. Ta sœur fait mieux que toi... Les enfants se rendent compte que de telles paroles peuvent faire mal ». « Le mien a traité sa sœur de débile. Lorsque, je lui ai expliqué ce que cela voulait dire, il a fait des excuses. C'est dans la cour de l'école qu'on lui avait appris cela. Je lui ai demandé de laisser les

mots de cours d'école à l'école ». Lutter contre la violence par la violence, pas très porteur comme le constatent certains parents « On n'apprend pas par les coups ou les mots violents », « Les coups, c'est un échec ». Si la parole est dure à prendre, « c'est qu'il n'existe pas d'école pour devenir parents » comme le souligne une mère de famille. Ce mardi matin, par chance, le petit déjeuner réunit trois générations. Une grand-mère intervient et donne quelques conseils. Prendre du temps avec son enfant chacun est d'accord mais « constate qu'on se laisse emporter par le quotidien. On a moins de patience par manque de temps ». « Parfois on peut se tromper, (porter un mauvais

jugement), les enfants peuvent comprendre. Il faut aussi savoir s'excuser ».

A travers ces échanges, les participants constatent que chaque relation parents/enfants est unique. Conclusion provisoire de la doyenne du groupe « croire en ses enfants, porter un regard ambitieux sur eux. Réussira à faire d'eux des adultes heureux ». C'est d'avantage avec le bon exemple et l'encouragement qu'avec les reproches ou les punitions que les enfants peuvent prendre confiance et grandir. Il est 11h30, le temps pour les mamans de partir chercher les enfants à l'école. C'est sûr elles reviendront pour le prochain débat. Si vous avez des idées de discussion ou si vous voulez simplement prendre la parole, c'est ouvert à tous... et la garde d'enfants est assurée à partir de 5 ans. ■

Christophe Barette

Contact Ape Jules Verne

- [www.ape-julesverne.fr](http://www.ape-julesverne.fr)
- <http://fr-fr.facebook.com/ApeJulesVernes>
- [ape.julesverne93@gmail.com](mailto:ape.julesverne93@gmail.com)



# Des marmots, et un grand chœur !

450 enfants de Seine-Saint-Denis dont les élèves de l'école Jules Verne de notre ville ont accompagné de tout leur cœur, Antonio Rivas, musicien colombien, pour une représentation exceptionnelle à l'Embarcadère d'Aubervilliers.

**E**n ce samedi 17 mai, la salle de spectacle s'anime, chante et danse au son des deux accordéons d'Antonio Rivas et de ses musiciens. Parents, frères et sœurs sont venus assister à un grand spectacle de musique colombienne portée « par l'énergie vocale du chœur de 450 écoliers et la virtuosité d'une formation d'enfants musiciens colombiens ». Pendant plus d'une heure, le public a pu se régaler avec le répertoire d'Antonio Rivas. Le maître accordéoniste s'est permis une reprise de Maurice Chevalier.

## Rencontre avec la Colombie

Chaque année, l'association villes des musiques du monde organise un festival qui se déroule en automne pendant quatre semaines. Entre deux festivals, des ateliers de création s'organisent avec les écoles du département. C'est aussi une façon de faire perdurer l'aventure musicale « Colombie, mon Amour » proposée à l'automne dernier. Tous les ans, l'occasion est donnée pour découvrir un des quatre coins de la planète. Avant la Colombie, la musique malgache et l'artiste Rajery



450 voix d'écoliers résonnent aux couleurs de la Colombie dans la salle de l'Embarcadère à Aubervilliers. (© Christophe Barette)

avaient été mises à l'honneur. Cette saison, direction Amérique du sud et océan pacifique. Place au vallenato. Le vallenato, pour les non initié-e-s, c'est un chant traditionnel qui vient de Colombie et a lui-même plusieurs influences notamment d'Afrique et d'Espagne. Véritable Fierté nationale. Le gouvernement de Colombie a déposé une demande à l'Unesco (Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) pour que le vallenato, soit inscrit au patrimoine culturel

immatériel de l'humanité. Un peu comme nos chants corses.

Les enfants de l'école Jules Verne comme 15 autres classes de sept villes du département ont donc suivi pendant plusieurs mois avec des professionnels, ces ateliers musicaux. Une occasion de rencontrer et d'échanger avec des jeunes musiciens colombiens âgés de 10 à 14 ans. La barrière de la langue n'aide pas mais la musique est plus forte. Ce 17 mai, c'est le grand jour, celui de la restitution sur scène.

Tablettes, téléphones ou bien traditionnels appareils photos... les flashes crépitent pour capter ces moments d'émotions ce que confirme Naïma «C'est impressionnant de voir les petits chanter avec Antonio Rivas. Mais il faut dire qu'ils ont beaucoup travaillé pour cela». Antonio Rivas avait déjà joué en novembre à l'Embarcadère et c'est un peu comme cela que le projet a pris corps. L'artiste était très intéressé par cette démarche. Il a même rendu visite aux classes

qui y ont participé. Des moments forts car les enfants avec leurs instituteurs avaient préparé beaucoup de questions autour du vallenato et de la passion du grand monsieur de la musique. L'artiste a parlé de son parcours, de sa musique et aussi de ses nombreuses heures passées à travailler l'accordéon. Une façon pour les écoliers de découvrir des musiques venues d'ailleurs et d'avoir le goût de l'effort. Chapeau les artistes ! ■

Christophe Barette



# PRATIQUE



## URGENCES

### PHARMACIES

#### Dimanche 8 juin

Pharmacie de la Gare  
8 place du Général Leclerc  
à Pierrefitte

#### Lundi 9 juin

Pharmacie Cohen  
148 avenue de Stalingrad  
à Stains

#### Dimanche 15 juin

Pharmacie Grandmougin  
48 rue Félix Merlin  
à Epinay

#### Dimanche 22 juin

Pharmacie Hostelet Vallon  
53 boulevard Foch  
à Epinay

#### Jeudi 29 juin

Pharmacie Touati  
29 avenue Aristide Briand  
à Stains

#### Dimanche 6 juillet

Pharmacie Catonne  
177 avenue Elisée Reclus  
à Pierrefitte

#### Dimanche 13 juillet

Pharmacie Pain  
62 route de Saint-Leu  
à Villetaneuse

#### Lundi 14 juillet

Pharmacie Couet-Moreau  
2 rue Carnot  
à Stains

#### Dimanche 20 juillet

65 avenue de la Marne  
à Epinay

### NOUVEL INFIRMIER EN VILLE

Bienvenue à monsieur Camara, infirmier, qui vient d'installer son cabinet au 42, rue Roger Salengro. Il reçoit à son cabinet et se déplace à domicile. Tél. 06 52 20 55 32

### DENTISTES

Les gardes les dimanches et jours fériés en Seine-Saint-Denis, tél. : 01 42 61 12 00.

### AMBULANCES

● **Numéro vert :**  
0 800 28 05 28.

● **Ambulances AA :**  
85, rue de Paris à Pierrefitte,  
tél. : 01 48 27 51 05.

● **Ambulances de Saint-Denis :**  
115, avenue Lénine  
à Saint-Denis,  
tél. : 01 48 26 22 22.

### Ouverture des services municipaux

La mairie est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 12 h et de 13h30 à 17 h, et le samedi de 9h à 12h les services : état-civil, logement, régie centrale). Tél. 01 49 40 76 00

### Médiathèques

La médiathèque Jean Renaudie (01 48 21 79 99) est ouverte le mardi de 16h à 19h, le mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le vendredi de 14h à 18h et le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h. Fermé le jeudi.

La médiathèque Max-Pol-Fouchet (01 48 21 38 39) est ouverte le mardi de 16h à 19h, le mercredi de 14h à 18h, le vendredi de 16h à 18h et le samedi de 14h à 18h.

### Centre nautique

**Fermeture technique Du 16 au 29 juin inclus**  
Ouverture le mardi de 12h à 13h et de 17h à 19h, le mercredi de 12h à 13h et de 16h à 18h, le jeudi de 12 h à 13h et de 17h à 19h, le vendredi de 12h à 13h et de 17h à 21h, le samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h, le dimanche de 8h30 à 13h. Tél. 01 48 22 60 30.

### La Maison de l'Emploi

Informations, orientation, aide dans les démarches de recherche d'emploi ou de formation, accompagnement des bénéficiaires du RSA : 13 et 15 bis place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : 01 55 83 42 80.  
● **La Mission intercommunale pour l'insertion des jeunes** accueillent les jeunes de 16 à 25 ans, rue Marie-

Madeleine Le Pichon, du lundi au vendredi. **Rendez-vous** au 01 58 34 90 64.

### Vos élus à votre écoute

● **Carinne Juste**, maire, reçoit tous les 1<sup>ers</sup> et 3<sup>e</sup> jeudi du mois de 16h à 17h45 hors vacances scolaires sans rendez-vous.

● **Thierry Duvernay**, premier-maire adjoint, reçoit pour toutes les questions relatives au logement.

Prendre rendez-vous au service logement au 01 49 40 76 26  
● les adjoints au maire reçoivent sur rendez-vous (contacter le secrétariat des élus, au 01 49 40 76 17).

● **Nadège Abomangoli**, Conseillère régionale d'Île de France reçoit les vendredis de 10h à 12h.

● **Michel Fourcade**, Conseiller général du canton de Pierrefitte, reçoit le 2<sup>e</sup> mercredi du mois de 17h à 18h (sur rendez-vous au 01 72 09 33 31 ou au 06 83 22 33 27).

### Permanences en mairie

● **Avocat conseil :** le premier mardi du mois, de 18h à 19h.  
● **Conseiller juridique (accès au droit) :** tous les mardis de 14h à 17h.  
● **Notaire :** chaque deuxième lundi du mois sur rendez-vous pris au 01 49 71 35 15  
● **Interprètes -écrivains publics :** le mardi de 9h à 12h pour les langues d'Afrique noire ; le vendredi de 14h à 17h pour les langues du Maghreb.

### Permanences au centre socioculturel

1, rue Jean Jaurès.  
● **L'assistante sociale de la CAF** reçoit sur rendez-vous le mercredi



### État civil

#### Naissances

■ Angelica Burcsa ■ Djeneba Diarra ■ Zeinab Thiam ■ Eliane Fraouceni ■ Mehmet Durmaz ■ Lydia Melchane ■ Hamza Sillah ■ Noam Lango ■ Salimata Traore ■ Louna Rito Da Silva ■ Manissa Boussemam ■ Atwin Antony Lukeskumar ■ Leila Chakhoum ■ Jayden Kabale Kankonde ■ Cyprien Mpudi ■ Léa Aït Mohand ■ Kevin Pirashanthan ■ Mathurin Theodore ■ Ryad Chanfi ■ Hafsa Karamoko ■ Koudjedji Bidanessy ■ Akashz Perinpanathan ■ Rouse Sein ■ Moussa Ka ■ Soukeyna Sagna ■ Sofian Zniti ■ Adam Zeiri ■ Léa Courmaire ■ Manon Nzolani ■ Erwan Guillaume ■ Kamélia Bensiamara ■ Hakim Essom ■

#### Mariage

■ **Fabrice Sampaio** avec Julia Gambele, le 28/03  
■ **Janesh Mapalagama Ganewatteg** avec Vishaka Abeyasinghe Arachchige, le 12/04 ■ **Hajer Grayâ** avec Pascal Sauvage, le 19/04 ■ **Jean Boulot** avec Dounia Guenfoud, le 25/04 ■ **Mourad Saadani** avec Majid Khallil, le 26/04 ■ **Tarick Messaoudi** avec Nusrat Mohammad, le 17/05 ■ **Hamza Bourgua** avec Zaina Ait Ouadda, le 31/05 ■

#### Décès

■ **Claude Gosselin**, le 21/04 ■ **Rodrigue Henni**, le 27/04 ■ **Saddek Nadji**, le 30/04 ■ **Gérald Leblond**, le 16/05 ■ **Thérèse Godeau**, le 05/05 ■ **Is'Eyombe Bokomba**, le 05/05 ■ **Catherine Moukaïdès**, le 09/05 ■ **Zoubida Mendy**, le 21/05 ■ **Zahia Belguesmia**, le 13/05 ■ **Françoise Lepierre**, le 21/05 ■ **Rajeswary Subramaniam**, le 29/05 ■

matin, sur rendez-vous, au 01 48 26 42 97

● **Conseillère en économie sociale et familiale de la CAF**, le jeudi de 9h à 12h.

### Antenne Sécurité sociale

L'espace «accueil-proximité» de l'Assurance Maladie (CPAM) situé au 14, rue de l'Hôtel de ville est ouvert le lundi et le jeudi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h.

### Commissariat de police

Pour les appels urgents, composez le 17. Vous

pouvez aussi joindre le commissariat d'Epinay au 01 49 40 17 00.

### Aide aux victimes

Permanence téléphonique gratuite par des avocats pour toute les victimes d'agression, de vol, d'escroquerie, de violence. tél : 01 48 96 20 96  
Permanence également ouverte à la Maison de la justice et du droit d'Epinay le lundi de 13h à 17h. Rendez-vous au 01 48 23 22 27 ■

## Santé

### Point d'accueil prévention santé (Paps)

8, rue de l'Hôtel-de-Ville  
01 49 40 76 34.

### > Prélèvements

Les lundi, mardi et jeudi de 8h30 à 11h, les mercredi et vendredi de 7h45 à 11h, avec ou sans rendez-vous.

**A noter :** les prélèvements à domicile ont lieu tous les mardis matin de 8h30 à 11h, sur rendez-vous

### > Vaccinations

Une séance de vaccinations le jeudi de 16h à 18h30 tous les 15 jours. Gratuite et ouverte à tous. Rendez-vous au 01 49 40 76 34.

### > Planning familial

Contraception, dépistage, maladies sexuellement transmissibles, sida... Consultations gratuites assurées par le docteur Nathalie Candiolo le lundi de 14h à 17h. ■



# Inscription aux activités municipales

C'est le moment pour inscrire vos enfants à l'ensemble des activités municipales: restaurant scolaire, centres de loisirs, accueil périscolaire...

La Ville propose différents services : accueil du matin, accueil le soir, restauration scolaire. Afin d'accueillir au mieux les enfants, il est obligatoire de procéder à une inscription administrative à ces services.



Activités de plein air au centre de loisirs Robinson en avril 2011. (Photo : © Erwann Quéré)

Les inscriptions se font **uniquement** sur rendez-vous, en appelant le 01 49 40 76 11

A cette occasion, le service Enseignement procédera au calcul de votre quotient afin de payer à des tarifs adaptés à vos revenus, sauf si vous avez déjà établi votre quotient familial en 2013 (les quotients calculés en 2013 restent valables jusqu'au 31 décembre 2014).

Dans ce cas, vous n'aurez pas de démarche supplémentaire à faire lors des inscriptions.

Les pièces à fournir au service enseignement lors de votre rendez-vous (**uniquement si vous n'avez pas fait établir de quotient en 2013 ou si votre situation a changé**)

- Livret de famille ou extrait d'acte de naissance,
- Décompte de la Caisse d'Allocations Familiales ou justificatif de virement;
- N° d'allocataire CAF,
- Dernier avis d'imposition sur le revenu (en cas de changement ou de perte d'emploi n'hésitez pas à présenter votre dernier

bulletin de salaire ou l'attestation de votre allocation chômage),

- Autres justificatifs de ressources (pensions, etc...),
- Dernière quittance de loyer,
- Pour les propriétaires : acte de propriété,
- Pour les commerçants: bilan de l'exercice comptable, acte de propriété;
- Pour les personnes hébergées : fournir un document administratif justifiant de l'adresse sur la commune (sécurité sociale, CAF ...). ■

Pour prendre rendez-vous :  
Service Enseignement  
Restauration  
1, place de l'Hôtel de ville  
Prise de RDV au 01 49 40 76 11

Par ailleurs, n'oubliez pas d'inscrire vos enfants en 1ère année de maternelle et en CP : cette démarche est obligatoire (là aussi, prenez rendez-vous avec le service enseignement).

## Signalez un problème sur l'espace public

<<en vous connectant >>

Appli Android



Appli iTunes

Depuis votre mobile

Téléchargez l'appli Plaine Commune

Sur internet

Effectuez vos demandes et réclamations sur le site internet de Plaine Commune : [www.plainecommune.fr/](http://www.plainecommune.fr/)

Par téléphone

Signalez un problème sur l'espace public en appelant «Allo Agglo !» au 0 800 074 904.

Ce service de Plaine Commune répond à toutes vos questions et prend en charge toutes vos demandes concernant l'espace public:

• Propreté • Voirie

• Espaces verts

• Assainissement

• Transport

C'est un Numéro vert, l'appel est gratuit depuis un téléphone fixe et payant depuis un portable (0,15 / minute).

Des opérateurs spécialement formés vous répondent et déclenchent, si besoin est, des interventions ciblées sur le terrain.

Horaires

Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30 • Samedi de 8h30 à 12h30.



# Devenez **propriétaire** de votre résidence principale à Villetaneuse



Résidence de *l'Université*  
Au pied du nouveau tramway



Votre logement  
à partir de  
**2680 € le m<sup>2</sup>**

bénéficiez de la **TVA**  
à taux réduit de **5,5 % !**